

西慧玲 著

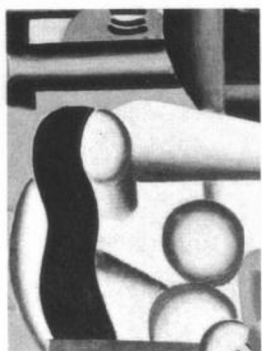


上海社会科学院出版社

西方 女性主义 与中国 女作家批评

比较文学与文化丛书





西慧玲 著

丛书主编 蒋承勇

西方 女性主义 与中国 女作家批评

上海社会科学院出版社

图书在版编目(CIP)数据

西方女性主义与中国女作家批评/西慧玲著. —上海:上海社会科学院出版社, 2003

ISBN 7-80681-211-3

I. 西... II. 西... III. ①女性主义-影响-妇女文学-中国②女作家-文学评论-中国 IV. I206

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 039772 号

比较文学与文化丛书

西方女性主义与中国女作家批评

丛书主编:蒋承勇

著 者:西慧玲

责任编辑:陈如江

封面设计:王晓阳

出版发行:上海社会科学院出版社

上海淮海中路 622 弄 7 号 电话 63875741 邮编 200020

<http://www.sassp.com> E-mail:sassp@online.sh.cn

经 销:新华书店

印 刷:上海长阳印刷厂

开 本:890×1240 毫米 1/32 开

印 张:8.875

插 页:2

字 数:222 千字

版 次:2003 年 8 月第 1 版 2003 年 8 月第 1 次印刷

印 数:0001—2100

ISBN 7-80681-211-3/I · 018 定价:18.00 元

版权所有 翻印必究

总序： “全球化”境遇与比较文学

蒋承勇

跨入新世纪,尤其是我国加入世贸组织之后,“全球化”成了新闻媒体的热门话题,有的学者认为,我们已经处在“全球化的时代”^①。确实,不管从哪一个角度看,全球化已是客观存在的事实,是一种难以抗拒的时代潮流,人类的生存已处在全球化的境遇中。然而,“全球化”在人的不同的生存领域,其趋势和影响程度是不同的,尤其在文化领域更有其复杂性。

“全球化”首先是在经济领域出现的,从这一层面看,全球化的过程是全球“市场化”的过程;“市场化”的过程,又往往是经济规则一体化的过程。人类“进入 80 年代以来,世界资本主义经历了一番结构性的调整和发展。在以高科技和信息技术为龙头的当代科学技术上升到一个新的台阶之后,商业资本的跨国运作,大型金融财团、企业集团和经贸集团的不断兼并,尤其是信息高速公路的开通,不仅使得经济、金融、科技的‘全球化’在物质技术层面成为可能,而且的确很大程度上变成了一种社会现实。越来越多的国家加入到一个联系越来越密切的世界经济体系之中,国际货币基金组织、世界贸易组织等世界性经贸联合体实行统一的政策目标,各国的税收政策、就业政策等逐步统一化,技术、金融、会计报表、国民经济统计、环境保护等,也都实行相对的标准”^②。这说明,全球化时

代的人类经济生活,追求的是经济活动规则的一体化与统一化。所以,由于“全球化”的概念来自于经济领域,而经济领域的“全球化”又以一体化或统一化为追求目标和基本特征,因而,“全球化”这一概念与生俱来就与“一体化”连结在一起,或者说它一开始就隐含着“一体化”的意义。

在信息化的 21 世纪,伴随经济全球化而来的是金融全球化、科技全球化、传媒全球化,由此又必然产生人类价值观念的震荡与重构,这就是文化层面的全球化趋势。因此,经济的全球化必然会带来文化领域的变革,这是历史发展的规律。然而,文化的演变虽然受经济的制约,但它的变革方式与方向因其自身的独特性而不至于像经济等物质技术形态那样呈一体化特征。因此,简单地说经济全球化必然带来文化全球化是不恰当的;或者说,笼统地讲文化全球化也像经济全球化那样走“一体化”之路,是不恰当的。在经济大浪潮的冲击下,西方经济强国的文化(主要是美国的)价值理念不同程度地渗透到经济弱国的社会文化机体中,使其本土文化在吸收外来文化因素后产生变革与重构。这从单向渗透的角度看,是经济强国的文化向经济弱国的文化的扩张,是后者向前者的趋同,其间有“一体化”的倾向。然而,文化之相对于经济的独特性在于:不同种类、不同质的文化形态的价值与性质并不取决于它所依存的经济形态的价值;文化价值的标准不像经济价值标准那样具有普适性,相反,它具有相对性。因此,在经济全球化、一体化的过程中,不同的文化形态在趋同的同时,依然呈多元共存的态势,文化的趋同性与多元性是统一的。在经济全球化的过程中,经济弱国的文化价值观念同时也反向渗透到经济强国的文化机体之中,这是文化趋同或“文化全球化”的另一层含义。所以,在谈论经济全球化背景下的文化全球化趋势时,我们既反对任何一种文化形态以超文化的姿态取代其他不同质文化的价值体系,也反对文化上的相对主义、民族主义和保守主义。我们认为,文化上的全球

化,既不是抹煞异质文化的个性,也不能制造异质文化之间的彼此隔绝,而应当在不同文化形态保持个性的同时,对其他文化形态取开放认同的态度,使不同质的文化形态在对话、交流、认同的过程中,在趋同性与本土化的互动过程中既关注与重构人类文化的普适性价值理念,体现对人类自身的终极关怀,又尊重并重构各种异质文化的个性,从而创造一种普适性与相对性辩证统一、富有生命力而又丰富多彩的“世界文化”。在此,“世界文化”是一种包含了相对性的普适文化,是一种既包容了不同文化形态,同时又以人类普遍的、永恒的价值作为理想的人类新文化。因此,我们认为,经济和物质技术领域的全球化,并不必然导致同等意义上的文化的“全球化”,即文化的“一体化”,而是文化的趋同化与本土化互动,普适性与多元化辩证统一的时代。所以,在严格的意义上,“全球化”仅限于经济领域。至少,在全球化的初期阶段是如此。

但是,不管怎么说,经济全球化的过程,人类文化无可抗拒地走向变革与重构,文学作为文化的一部分,也不可避免地处于变革与重构的境遇中。现实的情形是,在20世纪90年代以降,经济的全球化和文化的信息化、大众化,把文学逼入了边缘状态,使之失去了先前的轰动与辉煌,J·希利斯·米勒则宣告了文学时代的“终结”。他说:“新的电信时代正在通过改变文学存在的前提和共生因素(concomitans)而把它引向终结。”^③相应地,“文学研究的时代已经过去。再也不会出现这样一个时代——为了文学自身的目的,撇开理论的或政治方面的思考而单纯地去研究文学。那样做不合时宜”^④。米勒的预言虽然在今天看来有些危言耸听,或者说言过其实,但它也让人们注意到文学的衰退与沉落,文学工作者显然很有必要正视文学的这种现实和趋势。对文学的这种命运是否有可拯救之法,笔者无力解答,也无意于去解答。但我认为,在全球化的境遇中,文学研究者很有必要在研究的理论与方法上有所革新。也许,这样做无所谓是为了不让“文学研究的时代”成为“过

去”，而是为了适应这个文化大变革的时代，适应这个“全球化”的时代。

文学的研究应该跳出本土文化的阈限，而拥有世界的、全球的眼光，这样的呼声如果说以前一直就有，而且不少研究者早都已付诸实践，那么，在全球化境遇中，文学研究者对全球意识与世界眼光则更需有一种自觉。在这种意义上，比较文学及其方法有更值得文学研究者重视与借鉴的必要。比较文学本身就是站在世界文学的基点上对文学进行跨民族、跨文化、跨学科研究的，它与生俱来拥有一种世界的、全球的和人类的眼光与视野。正如美国耶鲁大学比较文学教授理查德·布劳德海德所说：“比较文学中获得的任何有趣的东西都来自外域思想的交流基于一种真正的开放式的、多边的理解之上，我们将拥有即将到来的交流的最珍贵的变体：如果我们愿意像坚持我们自己的概念是优秀的一样承认外国概念的力量，如果我们像乐于教授别人一样地愿意去学习的话。”^⑤因此，在全球化境遇中，比较文学在文学研究中无疑拥有显著的功用和更强的生命力；比较文学的理论与方法应该是文学研究的基本理论与方法之一。

不仅如此，在全球化的境遇中，比较文学对文化的变革与重构，对促进异质文化间的交流、对话和互补、认同，对推动文化的趋同化与本土化的互动都有特殊的、积极的作用。比较文学之本质属性是文学的跨文化研究，这种研究至少在两种异质文化之间展开。比较文学的研究可以增进不同文化背景下的文学的理解与交流，促进异质文化环境中文学的发展，进而推动人类总体文学的发展。尤其是，比较文学可以通过异质文化背景下的文学的研究，促进异质文化的理解、对话与交流、认同。因此，比较文学不仅以异质文化视野为研究的前提，而且以异质文化的互认、互补为终极目的，它有助于异质文化间的交流，使之在互认的基础上达到互补共存，使人类文化处于普适性与多元化的良性生存状态。所以，比较

文学在本质上又是一种文化的比较研究，比较文学与比较文化——也即比较文学与文化，是天然地联为一体的。也许，正是把比较文学置身于人类文化的大背景、大视野，正是把文学研究置身于人类文化的大背景、大视野，才有可能使全球化境遇中的文学研究找到了一个新的生长点，使文学研究获得一种顺应文化变革与重构浪潮的生机，而且，文学和比较文学研究也就有可能在 21 世纪的全球化境遇中，在人类文化的变革与重构的大舞台里找到自己的用武之地。

正是基于上述一些想法，我们编撰这套“比较文学与文化”丛书。我们试图把文学置于人类文化的大背景中，从不同的层面展开研究，对异质文化背景下的文学作出新的阐释与体认，为中外文学的研究，为 21 世纪中外文化的交流与互补作点微薄的贡献。

2003 年春节

注释：

① 王宁《全球化与文化：对峙还是对话》，见王宁编《全球化与文化：西方与中国》，北京大学出版社 2002 年版。

② 盛宁《世纪末·“全球化”·文化操守》，见《外国文学评论》2000 年第 1 期。

③④ J·希利斯·米勒《全球化时代文学研究还会继续吗》，见《文学评论》2001 年第 1 期。

⑤ [美]理查德·布劳德海德《比较文学的全球化》，见王宁编《全球化与文化：西方与中国》。

导 言

二十年前，读萧红的书，慨叹她的命运的同时，注意到了她说过的的一段话：“你知道吗？我是个女性，女性的天空是低的，羽翼是稀薄的，而身边的累赘又是笨重的……”当时，我肤浅地把它当作是萧红对个人遭遇的一种情绪流露。因为从读小学时起，我始终接受的是“男女平等”的教育，不相信女性会有特殊的“待遇”。女人和男人是一样的——对这一点我曾坚信不移。

然而，随着成长中越来越多地承受因为性别而得到的特殊“照顾”，我开始意识到男女之间身份的差异。但“女性”作为一个独立的词浮现于自己的思想表面，还是在接触了女性主义以后。说实在的，我无法描述在最初走近它时的震惊！只觉得它的发起者们在黑暗中奋力地敲击着沉睡了数千年的大钟，试图唤醒沦陷于集体梦魇中的姐妹们，让她们知道黎明的光亮也应该照到长久以来被幽闭禁锢的灵魂。如果没有这穿透了几个世纪的钟声，我们至今也许仍旧行走在没有受教育权、没有自主权、没有平等、没有思想，甚至没有女性的身影与声音的历史的暗影里。李复威先生曾经说过：“能够说话的女性是勇敢的，不去说话的女性是明智的。”在女性主义者最初的呐喊与行动里，我们看到的是让世界也让男性惊叹的绵延不绝的勇气和智慧。这勇气和智慧为世界各地的女性打开了一扇门，使她们借助着先驱者的推力一步一步地走向一个崭新的天地。“每个了解一点历史的人也都知道，没有妇女的酵

素就不可能有伟大的变革。社会的进步可以用女性(丑的也包括在内)的社会地位来精确地衡量。”(马克思语)确实,妇女地位的提
高,是社会进步的积累,但它更是妇女自身为改变生存条件而进行
的抗争将历史与现实的粘连。时至今日,女性的地位虽然有了较
大的改观,但要彻底删除千百年来被内化的男性主导观念,还需要
漫长的过程,还需要男性与女性携手并肩的努力。

女性主义对文学的影响是巨大的。透过文学这面镜子,我们
可以浏览并评论世界上古往今来形形色色的女性人生际遇。女性
主义文学批评或许就是由此孕育萌发的。尽管刚刚面世时,批评
直接指向整个男权社会,而不是指向被男性意识笼罩着的历史上
的所有文本。但女性主义文学批评的发展路径确实引导了女性写
作的趋势,使本时代的女性第一次以张扬的个性、激昂的姿态呈现
着自我,而不是固守着一个悠远而美丽的传说。女性用自己的笔、
自己的心灵塑造自身形象的帷幕从此拉开,女性复杂而单纯的生
命得到本真的表露,女性书写中终于不再闪烁着男性的目光。也
许几个世纪后,女性主义会彻底消失,连同它所影响的女性批评与
女性写作,因为我相信那时的世界已经实现了无须注解的平等,男
人和女人是不可分割的伙伴、亲和的两性,女人和男人的天空将一
样高远、澄碧。

通过对女性主义的步步深入的了解、认知,我努力使自己不只
是从女人的角度对女性再认识,而是从人性的角度对女性进行重
新诠释,尽量从我国当代的女性创作对女性生存格局的综合考察
和哲学反思中来推理这个时代的女性特征,并挖掘被性别文化链
条捆锁着的女性意识、女性体验与女性经历。也许在写作中不知
不觉地成为了一个女性主义者,但我相信那是长期以来自己精神
过于弱化的结果。记得戴锦华先生曾经说过:“最终成为真正女性
主义者的人,常常是那些过分地将男性文化内在化的人;真正强有
力的从来不曾将父权、男权放在眼里的女性,通常不会成为女性主

义者，甚至对女性主义毫无兴趣。”我相信在中国这片生长着希望也生长着未来的古老的土地上，正成熟着许许多多的像我一样的女性主义者，我们正用不同的方式选择着对于女性的现状及未来的思考，并在更大的平台上对其前景进行预测与展望。

关于女性文化与文学研究的话题也许是永远的，这也是文艺学应该去拓展的一个领域，而且将它纳入比较文学的视野中，可以从一个侧面刷新文艺学学科研究的理论思路，对于中国女性主义学者来说，它将是一条有着极强的民族特色的通向世界文化领域的捷径。

我应该感谢丛书的主编蒋承勇先生，如果没有他的鼓励与鞭策，我也许只会把女性主义当作一个名词去理解，闲暇时写几篇女性作品评论也只是为了消遣。如今，当我为完成这部书而长长地出了一口气时，我感谢这个题目，它使我成为一个全新的女性。

目 录

总序：“全球化”境遇与比较文学

..... 蒋承勇(1)

导 言

..... (1)

第一章 女性主义的形成与发展

..... (1)

第一节 女性主义的发轫与理论源起..... (1)

第二节 女性主义文学批评的多元品质..... (16)

第三节 当代女性主义的流程与嬗变..... (40)

第二章 女性主义在中国大陆的传播

..... (61)

第一节 学院派对女性主义理论的译介与阐发..... (61)

第二节 中国传统女性文化与女性主义的疏离..... (75)

第三节 批评的错位:理论的繁荣与文本解读的低迷 ... (102)

第三章 女性主义各主要流派对中国女作家创作的影响

..... (118)

第一节 “传统女性主义”与性别意识的萌醒..... (118)

第二节 “躯体写作”与女性欲望的深掘..... (131)

第三节 “社会身份疆界说”与超性别写作..... (152)

第四章 中国女性创作对女性主义的接受

2 西方女性主义与中国女作家批评

..... (177)

第一节 当代女作家性别视野的转换..... (177)

第二节 中国当代女作家艺术个性的凸现..... (192)

第三节 中国当代女作家文化心态的转变..... (204)

第五章 中国文化背景中的女性主义文学批评

..... (227)

第一节 异质文化之间的互补、互证、互识..... (227)

第二节 多元文化与中国文学经验的整合..... (239)

第三节 中西方批评理论共处的原则..... (252)

参考资料

..... (265)

第一章

女性主义的形成与发展

第一节 女性主义的发轫与理论源起

历史的发展为人类各项运动的风起云涌创造了适宜的时机,在法国工业革命和美国废奴运动的高潮中,女性主义运动应运而生。

18世纪末,资产阶级革命的直接目标是清除封建土地所有制和贵族政体,为新生的资本主义生产方式打开方便之门。为了实现这一目标,作为这场革命的先趋的法国新生产资产阶级提出了“自由、平等、博爱”的口号。当争取人类自由的思想震撼着男人的心灵时,同时也震撼着妇女的心灵。资产阶级妇女以这一口号为契机,开始争取男女平等。但充满激情的妇女们很快注意到,所谓的“自由”、“平等”、“天赋人权”都是男性的专利,并不属于自己。认识到这一点,当时的妇女领袖奥伦比·德·古日(Olympe de Gouges)于1791年针对《人权宣言》,发表了著名的《女权宣言》。文章开宗明义,主张妇女与男人有同样的天赋人权:“妇女生来就是自由人,和男人有平等的权利。社会的差异只能建立在共同利益的基础之上。”这种天赋的权利应当包括:“自由、产业、安全,尤其是反抗压迫。”她认为妇女在行使天赋权利时遇到的唯一障碍是男人们施加给她们的无休止的、霸道的限制,这些限制应通过自然法和理性加以改革。古日从资产阶级的《人权宣言》中借得“天赋人权”的灵魂,认为在法律、政治面前,男女应当平等。虽然她所表现出

的自由平等观主要还局限在婚姻、家庭、生育等与妇女现实私人生活息息相关的方面,但那个动荡的时代的私人生活实际上折射着时代的印迹。古日对妇女地位低下的抗议,如同一声嘹亮的号角,震破了女性数千年来浑然不觉的集体梦魇。她的这种声音在当时无疑被视为异端邪说,这位勇敢的女性由于明显地违背了社会给她规定的道德准则,终于在1793年被送上了断头台。古日的生命虽然被夺去了,但她要求自由平等的呐喊却影响颇为深远,它几乎涉及整个欧洲大陆。

在与法国一水之隔、思想一向保守的英国,有一位名叫玛丽·沃尔斯通克拉夫特(Mary Wollstonecraft, 1759~1797)的女人,她深深地感受到了法国大革命所带来的冲击。1790年沃尔斯通克拉夫特写了《为人权一辩》,公开支持法国大革命。1791年她又写了《女权辩护》,理直气壮地打出妇女权利的旗号,不仅捍卫了法国革命所代表的原则,而且抨击了卢梭等启蒙作家在妇女问题上的偏见。她认为,卢梭、弥尔顿及所有步他们后尘的男性作家们并不认为妇女应当受到与男性相同的教育,“整个妇女教育只应趋向一个目标——要使她们取悦于人”。也就是说男性强加给她们的教育不是真理和知识,而是要把她们教育成男性的附属物。她还在书中揭示了男子横暴及女子卑屈之弊害,提倡两性在社会生活诸方面平等、互助,共同促进社会进步;特别要求开发女子的智力,实行教育、职业的两性平等权利,并全力投身于为女性谋求教育平等和社会平等权利的运动。

沃尔斯通克拉夫特的桀骜不驯的思想和独立自主的生活方式,令她同时代的人目瞪口呆,她本人曾被男士们鄙视地称为“哲学脏婆”。但随着英国女性不断进行争取女性权利的斗争,并开始组织自己的团体,妇女权利问题日渐受重视,《女权辩护》一书在英国思想史上的地位也愈来愈重要了。

比法英略晚一些,在19世纪30年代美国兴起了轰轰烈烈的

废奴运动,妇女也积极投身其中。在这场运动中,妇女同男性一样出生入死,但却不为她们的男性伙伴所重视。为了在运动中发挥更大的作用,妇女们成立了自己的全国妇女废奴组织“妇女反奴隶制联合会”。但是,她们的积极性却得不到运动中男性成员的支持,甚至不能得到起码的承认。1840年,当女权运动的创始人露克丽娅·莫特(Lucretia Mott)和伊丽莎白·斯坦顿(Elizabeth Stanton)以废奴主义者的身份,随夫参加在伦敦召开的废奴大会时,美国废奴运动的男性代表却坚决反对给予她们正式代表席位。在事实面前,妇女们看到自身所处的受压制和无权利的状态。这一发现促使她们奋起抗争,1848年首届女权大会在美国田纳西州塞尼卡·福尔斯村召开,讨论“社会、公民、宗教状况及妇女权利”问题,与会的300多名代表均为废奴论者。会议通过了伊丽莎白·斯坦顿起草的《权利和意见宣言》。这份宣言以美国《独立宣言》为蓝本,列举了社会、经济和法律中种种对妇女的歧视现象,提出了男女在工作、财产、受教育等方面的平等要求。大会还通过了要求给予妇女以选举权的决议,她们明确达成共识:妇女生而俱有各种自然权利,这些权利不能被男人剥夺。这是妇女们开始在一个声称民主的国家里争取自己的公民权,而不是像她们八年前那样试图为他人争取权利。它标志着美国独立的女性运动的开始。它的思想主导是斯坦顿在一篇报告中提出的“自我发展是比自我牺牲更高的职责”。

这场妇女运动在本世纪初形成高潮,习惯上称为女性主义运动的第一个高潮。在此期间,“女性主义”一词开始被人们接受。这一词是19世纪80年代法国的发明,它只是在女性一词——法语拼写为femme——后面加上“ism”(代表一政治立场的词缀)。法国社会主义者Ch. Fourier曾用它来表达一种有关妇女解放的新观点。19世纪末20世纪初,“女性主义”开始在英美等国家流行,最初是用来描述当时的妇女争取选举权的运动。与此同时,法

国许多作家开始为女性主义团体贴上各种各样的政治标签。有些作家开始否认女性主义在法国属于新生事物。例如玛尔亚·切立嘉(Marya Cheliga)就坚持认为:“女性主义运动在不被该名称所特指的所有时代都十分明显……由古希腊的阿里斯托芬(Aristophanes)所重复的 PROXAGORA 剧目中的斗士,与当今的斗士们并没有丝毫的区别。”法国最多产的女权主义史学家利奥·阿本索(Leon Abensour)坚持认为,女性主义首次面世于中世纪。那么这几位作家所说的“女性主义”到底是什么? Cheliga 对女性主义者的界定十分广泛,指的是那些“捍卫妇女事业的人们”。Abensour 的女性主义信奉的是两性之间“道德和精神的平等”、“自然的平等”和“学识的平等”。对女性主义持反感态度的查尔思·特尔根(Charles Targen)的定义也比较广泛,包括了那些对女性主义“敏感”的人们——即那些“将其男性特权贡献出来”的男人和那些“自己不做祈祷也不发表誓言却贬抑男性至高无上地位”的妇女们。女作家们强调女性主义所拥有的源远流长的根系,意在减少女性主义在公众中引起的任何恐惧。她们还频繁地引用受人尊敬的维克多·雨果的名言:“18 世纪提出了男人的权利,19 世纪将提出女人的权利。”

那么,什么是女性主义?简单地讲,它是指为妇女争取平等权利和机会的一种信仰和行动;或者说它是一个社会变革的建议,以及一个力求结束妇女被压迫地位的运动。女性主义者是持有这样一种观点的人——这种观点认为,妇女由于她们的性别而遭受歧视,她们特殊需求仍然被忽视或未予满足,而为了满足这些特殊需求,需要在社会、经济和政治秩序中进行激进的变革。

留美学者王政(美国斯坦福大学妇女与社会性别研究所研究学者)在她为《社会性别研究选译》一书所做序时对女性主义有非常清晰的描述,她指出:“Feminism 有别于各种‘主义’,它不是由几条定义和一系列连贯的概念组成的一种固定不变的学说,更不